



## Deutsche Sicherheitstechnik gefragt

Villen- und Ferienhaussiedlungen in Portugal sind attraktive Wohn- und auch Urlaubsgebiete für ein nationales und internationales Publikum. Insbesondere in Teilen von Lissabon und in verschiedensten Küstenregionen findet man gehobenen Standard vor. Der Bedarf an adäquaten Bauleistungen ist für diesen Qualitätsanspruch somit sehr hoch.

Neben Sanierungs- und Modernisierungsaufgaben steigt bei den Hausbesitzern das Bewusstsein für **sicherheitstechnische Ausstattung (Einbruch-, Brandschutz)**.

NRW-Fachbetriebe können dafür beste Lösungen bieten. Die Möglichkeiten sollen im Rahmen einer Marktsondierungsreise erkundet werden. Ziel der Reise ist, alle notwendigen Kenntnisse über die örtlichen Gegebenheiten zu vermitteln und erste Kontakte zu lokalen Partnern aufzubauen, um den Teilnehmern mittelfristig die Umsetzung sicherheitstechnischer Lösungen in Portugal zu ermöglichen.

### Zielgruppen

Die Teilnahme lohnt sich daher insbesondere für Unternehmen aus der Sicherheitstechnik (Mechanik, Elektrotechnik, Beschlagindustrie), für Türen-/Fenster-Spezialisten (z.B. Tischler), Metallbauer, Glaser, Jalousie- und Rollladenbauer sowie ergänzende Bau- und Ausbaugewerke.

### Unsere Leistungen

- Einführungsseminar „Land und Sektor“
- Fachsymposium
- Objektbesichtigungen Großraum Lissabon
- Netzwerkabend mit portugiesischen Partnern
- Arbeitsfrühstück  
(Gruppen- und bilaterale Geschäftsgespräche)

### Kosten

Der Preis für die Teilnahme am Fachprogramm beträgt 497,50 Euro zzgl. MwSt. In diesen Kosten sind die unter „Unsere Leistungen“ genannten Punkte enthalten sowie Kosten für Transfers, die im Programm genannten Mahlzeiten und Übersetzungsleistungen. Die Rechnungsstellung erfolgt durch die NRW.International GmbH. Es gelten die AGB der NRW.International GmbH, die unter [www.nrw-international.de/agb](http://www.nrw-international.de/agb) hinterlegt sind, in der jeweils aktuellen Fassung.

### Reisekosten

Die Reisekosten tragen die teilnehmenden Unternehmer selbst. Der Preis für die Unterbringung in Lissabon beläuft sich auf etwa 95,00 Euro pro Einzelzimmer pro Nacht. Für Hin und Rückflug fallen abhängig vom Buchungszeitpunkt ca. 190,00 Euro an (mit Germanwings ab Flughafen Köln/Bonn).

## Vorläufiges Programm\*

### 1. Tag | 23. Januar 2013

**Mittags:** Ankunft in Lissabon

Briefing/Einführungsseminar bei der AHK Portugal in Lissabon

- Allg. wirtschaftliche Rahmenbedingungen
- Rechtliche Voraussetzungen für Geschäftsaktivitäten in Portugal

### 2. Tag | 24. Januar 2013

**Vormittags:** Fachsymposium

- Spezifische Rahmenbedingungen und Perspektiven „Sicherheit in Portugal“
- Entwicklungen Bereich Luxus-Immobilien Raum Lissabon
- Sicherheitstechniken am Bau

**Mittagessen**

**Nachmittags:** Objektbesichtigungen Schwerpunkt „Sicherheitstechnik“, Großraum Lissabon

**Abends:** Netzwerkabend mit portugiesischen Partnern

### 3. Tag | 25. Januar 2013

**Vormittags:** Arbeitsfrühstück

- Vorstellung der deutschen TN
- Gruppen- und bilaterale Geschäftsgespräche mit ausgewählten pt. Firmen  
(Architekten, Bauingenieure, Baufirmen)

**Mittags:** Rückflug nach Deutschland

\* Das Programm entspricht dem Stand von Oktober 2012. Änderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten

## Anmeldung

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis zum  
**30. November 2012** an NRW.International unter  
folgender Faxnummer: 0211/710671-20.

Firma

Name/Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon/Fax

E-Mail

Datum/Unterschrift

☐ Bitte senden Sie mir künftig Informationen zu Messen und  
Unternehmerreisen der Außenwirtschaftsförderung NRW zu.  
Ich bin damit einverstanden, dass zu diesem Zwecke meine  
Daten gespeichert werden. Dies kann ich jederzeit widerrufen.

## Ihre Ansprechpartner



### Handwerkskammer Münster (federführend)

Martin Hellmich  
Telefon: 0209/38077-31  
martin.hellmich@hwk-muenster.de



HANDWERKSKAMMER  
MÜNSTER

### IHK Nord Westfalen

Evelyn Wolpert  
Telefon: 0251/707-229  
wolpert@ihk-nordwestfalen.de



IHK Nord Westfalen

## Partner

### Netzwerk Zuhause sicher e. V.

Carolin Münker  
info@zuhause-sicher.de



### AHK Portugal

Guido Radel  
guido-radel@ccila-portugal.com



Deutsch-Portugiesische  
Industrie- und Handelskammer  
Câmara de Comércio e Indústria  
Luso-Alemã

## Veranstalter (Fachprogramm)

NRW.International



## Gefördert vom

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Industrie, Mittelstand und Handwerk  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Marktsondierungsreise Portugal Sicherheitstechnik

23. bis 25. Januar 2013  
Lissabon | Portugal

Außenwirtschaftsförderung für Nordrhein-Westfalen  
[www.nrw-international.de](http://www.nrw-international.de)

